

きんけんさもうしこみしょ
ピロリ菌検査申込書
Đơn đăng ký kiểm tra vi khuẩn pyroli

ベトナム語

Hãy điền vào khung in đậm

令和 年 月 日 reiya năm tháng ngày				
Hãy nhớ khoanh tròn một trong hai lựa chọn bên dưới: Mong muốn hoặc không mong muốn.				
きんけんさ ピロリ菌検査を kiểm tra pyroli		きぼう ・希望する đăng ký	きぼう ・希望しない không đăng ký	
(どちらかに○をつけてください) hãy tích tròn vào 1 trong 2)				
がっこうめい とう 学校名 等 tên trường	ちゅうがっこう 中学校 Trường trung học			
	ねん 3年 lớp	くみ 組 nhóm	せき 席 số	
せいとめい 生徒名	ふりがな ()			
Tên học sinh	へいせい 平成	ねん 年	がつ 月	にちせい 日生
せいねんがっぴ 生年月日	Heisei năm	tháng	ngày	Tuổi
Ngày tháng năm sinh				
ゆうびんばんごう 郵便番号	〒 —			
Số bưu điện				
じゅうしょ 住所				
Địa chỉ				
ほごしやめい 保護者名				
Tên phụ huynh	様			
でんわばんごう 電話番号	けいだいでんわ かなら ※携帯電話など 必ずつながる番号			
Số điện thoại	Số di động hoặc số khác nhưng nhất định phải là số có thể liên lạc được.			

◇この用紙を、提出用封筒に入れて封をし、学校に提出してください。

Hãy cho tờ này vào phong bì dùng để nộp, hãy nộp về nhà trường.

◇ピロリ菌検査は学校の検尿を利用して行います(無料)

Nhà trường xét nghiệm vi khuẩn pyroli qua nước tiểu (miễn phí)

(注) この申込書の提出がないと、ピロリ菌検査を受けることができませんのでご注意ください。

Chú ý: Nếu không nộp đơn này thì sẽ không được xét nghiệm vi khuẩn pyroli, hãy chú ý

※検査の結果は、およそ4週間後にご自宅へ郵送されます。

Kết quả kiểm tra sẽ được gửi qua đường bưu điện về gia đình sau khoảng 4 tuần.

本事業を実施するために必要な情報を検査機関へ提供いたしますのでご了承ください。

Để thực hiện được kế hoạch này, chúng tôi sẽ cung cấp thông tin cần thiết tới cơ sở xét nghiệm, rất mong mọi người thông cảm

※以下には何も記入しないでください không điền ở dưới đây

きんけんさけっかひょう
ピロリ菌検査結果票
Bảng kết quả xét nghiệm pyroli
(検査の結果は○印のとおりです)
(kết quả kiểm tra sẽ theo dấu tròn)

けんさじっしび
検査実施日 ngày tiến hành kiểm tra
2025年4月～6月 Tháng 4-tháng 6 năm 2025

陰性 âm tính

判定保留 bảo lưu kết quả

陽性 dương tính

にょう じょうたい けんさ けっか
尿の状態により、検査の結果
が判定できませんでした
Không phán đoán được kết quả do
tình trạng nước tiểu

きんかんせん かのうせい
ピロリ菌感染の可能性が
あります
Có khả năng bị nhiễm vi
khuẩn pyroli

げんざい
現在はピロリ菌に
感染していません。
Hiện tại không bị
nhiễm vi khuẩn
pyroly

にじけんさ けんべん とう
二次検査（検便）を受けましょう。
べっしめいぼ していりょうきかん でんわ よやく
別紙名簿の指定医療機関へお電話にてご予約くだ
さい。（検査費用は無料です）
Kiểm tra lần 2(kiểm tra phân)
Hãy gọi điện đặt trước tới cơ quan y tế được chỉ định ở
một tờ thông báo khác (không mất phí kiểm tra)

2025

〈お問い合わせ先〉 よっかいちしやくしよ かもてい ぼしほけんだいい かかり だいい かかり
四日市市役所 子育て家庭センター 母子保健第1係・第2係
Tòa thị chính Yokkaichi Trung tâm Trẻ em và Gia đình
Sức khỏe bà mẹ trẻ em phần 1・phần 2
TEL 059-354-8187 FAX 059-354-8061